

**ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN ADJEKTIVA
KUALITATIF BAHASA PRANCIS: STUDI KASUS PADA
MAHASISWA SEMESTER V TAHUN AKADEMIK 2010/2011
PROGRAM STUDI BAHASA DAN SASTRA PRANCIS
UNIVERSITAS BRAWIJAYA**

ARTIKEL ILMIAH

**OLEH:
CHRISTIAN EKAPUTRA JOEL
NIM 105110309111001**



**PROGRAM STUDI BAHASA DAN SASTRA PRANCIS
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2013**

**Analisis Kesalahan Penggunaan Adjektiva Kualitatif Bahasa Prancis:
Studi Kasus Pada Mahasiswa Semester V Tahun Akademik 2010/2011
Program Studi Bahasa dan Sastra Prancis Universitas Brawijaya**

Christian Ekaputra Joel

This study aimed to describe the most dominant language errors made by students on the using of qualitative adjectives in French. The method used is descriptive qualitative methods and data sources are the results of tests of french qualitative adjective . The sample in this study is the 5th semester students of Academic Year 2010/2011 Study Program of French Language and Literature, Faculty of Humanities, University of Brawijaya, amounting to 37 students.

Techniques of data collection use the documentation, bibliographies and test instrument. In order to complete the elements of the validity, this study uses the experts judgment technique. The instrument tested is the short answer questions that consist of 2 questions , the determination of the location of the test that consist of 3 questions and the randomthat consist of 2 questions. To analyze the results of tests conducted the recap of each test question answers in the form of a table based on the results of calculation formula, and then proceed with the identification and classification of faults, fault grading and description of error.

Results of data analysis tests given to students on the using of qualitative adjectives in French suggests that the types of errors made by the students comprise 40 taxonomic categories of linguistic errors (70%) and 17 surface strategy taxonomy errors (30%). Thus it can be said that the most dominant language errors made by students is linguistic category taxonomy mistake.

Keywords: language error, qualitative adjectives

**Analisis Kesalahan Penggunaan Adjektiva Kualitatif Bahasa Prancis:
Studi Kasus Pada Mahasiswa Semester V Tahun Akademik 2010/2011
Program Studi Bahasa dan Sastra Prancis Universitas Brawijaya**

Christian Ekaputra Joel

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan kesalahan berbahasa yang paling dominan yang dilakukan oleh mahasiswa dalam penggunaan adjektiva kualitatif bahasa Prancis. Metode penelitian yang digunakan adalah metode deskriptif kualitatif dan sumber data yang menjadi fokus adalah hasil tes materi tata bahasa adjektiva kualitatif bahasa Prancis. Sampel dalam penelitian ini adalah mahasiswa semester 5 Tahun Akademik 2010/2011 Program Studi Bahasa dan Sastra Prancis Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya yang berjumlah 37 mahasiswa.

Teknik pengumpulan data menggunakan metode dokumentasi, bibliografi dan instrument tes. Dalam rangka pemenuhan unsur validitas maka penelitian ini menggunakan teknik *experts judgement*. Instrumen yang diujikan berupa isian singkat berjumlah 2 soal, tes penentuan letak berjumlah 3 soal dan tes acak kata berjumlah 2 soal. Untuk menganalisis hasil tes dilakukan rekap jawaban dari setiap pertanyaan tes dalam bentuk tabel berdasarkan hasil perhitungan rumus, kemudian dilanjutkan dengan pengidentifikasian dan pengklasifikasian kesalahan, pemeringkatan kesalahan dan pendeskripsian kesalahan.

Hasil analisis data tes yang diberikan kepada mahasiswa tentang penggunaan adjektiva kualitatif bahasa Prancis menunjukkan bahwa jenis-jenis kesalahan berbahasa yang dilakukan mahasiswa meliputi 40 kesalahan taksonomi kategori linguistik (70%) dan 17 kesalahan taksonomi siasat permukaan (30%). Dengan demikian dapat dikatakan bahwa kesalahan berbahasa yang paling dominan dilakukan oleh mahasiswa adalah kesalahan taksonomi kategori linguistik.

Kata Kunci: kesalahan berbahasa, adjektiva kualitatif

DAFTAR PUSTAKA

Buku

- Ali, Mohammad. (1989). *Strategi penelitian pendidikan*. Bandung: Angkasa.
- Alwi, Hasan., Dardjowidjojo, Soejono., Lapoliwa, Hans., Moeliono dan Anton M. (2003). *Tata bahasa baku bahasa indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Aminuddin. (1990). *Pengembangan penelitian kualitatif dalam bidang bahasa dan sastra*. Malang: Yayasan Asih Asah Asuh Malang.
- Arikunto, Suharsimi. (2006). *Prosedur penelitian suatu pendekatan praktik*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Auzou, Philippe. (2008). *Dictionnaire encyclopédique auzou*. Paris: Auzou.
- Chaer, Abdul. (2007). *Linguistik umum*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Chuilon, Claire. (1986). *Grammaire pratique*. Paris: Hatier International.
- Delatour, Y., et al. (1991). *Grammaire du français*. Paris: Hacette.
- Dubois, Jean. (1970). *Langue et langage, éléments de linguistique française*. Paris: Librairie Larousse.
- Gardes-Tamine, Joëlle. (1998). *La grammaire, syntaxe*. Paris: Armand Colin.
- Keraf, Gorys. (1984). *Tata bahasa indonesia*. Ende-Flores: Nusa Indah.
- Moleong, Lexy J. (2005). *Metodologi penelitian kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Ollivier, Jacqueline. (1978). *Grammaire française*. New York: Harcourt Brace Jovanovich, Inc.
- Rohmawati, Heni Ari Nur. 2005. *Praktis menguasai tata bahasa Prancis sistem 24 jam*. Yogyakarta: Pustaka Mahardika.
- Setyawati, Nanik. (2010). *Analisis kesalahan berbahasa Indonesia*. Surakarta: Yuma Pustaka.
- Sudarwoto dan Dra. Ismie Almaghfiroh. (1999). *Tata bahasa Prancis praktis dan latihannya*. Semarang: CV. IKIP Semarang Press
- Sugiyono. (2011). *Metode penelitian kuantitatif kualitatif dan r & d*. Bandung: Alfabeta.

Surakhmad, W. (1994). *Dasar dan metode research*. Bandung: Tarsito.

Tarigan, Henry Guntur dan Drs. Djago. (1990). *Pengajaran analisis kesalahan berbahasa*. Bandung: Angkasa.

Skripsi

Nurhidayat, Wildan (2009). *Analisis Kesalahan Penggunaan Impératif Dengan Menggunakan Pronom Personnel Complément Pada Mahasiswa Semester V Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis FPBS UPI Tahun Ajaran 2008/2009*. Diakses pada tanggal 1 Oktober 2012 dari http://repository.upi.edu/skripsiview.php?no_skripsi=1500

Tesis

Sinambela, Martolop. (2008). Interferensi bahasa indonesia (bi) terhadap bahasa toba (bt) pada buku khotbah impola ni jita. *Tesis Pasca Sarjana*, tidak diterbitkan. Medan. Universitas Sumatera Utara. Diakses pada tanggal 26 Mei 2013 dari <http://repository.usu.ac.id/bitstream/123456789/5759/109E153.pdf>

Internet

Alberti, Manon dan Emma Lavoine. (2012). *Les amiffixes: creation d'un materiel orthophoniques visant l'enrichissement lexical grâce à la morphologie dérivationnelle pour les retards de langage ou leurs séquelles à l'école élémentaire*. Diakses pada tanggal 27 Juli 2013 dari http://scd.univ-lille2.fr/fileadmin/user_upload/memories_ortho/2012/LIL2_SMOR_001.pdf

Blanchard, Alexia. (2012). *Analyse morphologique des réponses d'apprenants en environnement d'apprentissage assisté par ordinateur*. Diakses pada tanggal 27 Juli 2013 dari http://blanchard.alexia.free.fr/doc_site/memoire.pdf

Çiçek, Mehmet (2009). *L'antéposition des déterminants et les adjectifs épithètes antéposés en français: un rapprochement syntaxique ?*. *The Journal of International Social Research Volume 2/8 Summer 2009*. Diakses pada tanggal 15 September 2012 dari http://www.sosyalarastirmalar.com/cilt2/sayi8pdf/cicek_mehmet.pdf

Khattab, Nadji (2008). *L'adjectif qualificatif épithète, antéposé ou postposé ?*. Diakses pada tanggal 15 September 2012 dari http://eprints.aidenligne-francais-universite.auf.org/382/1/Khattab_L_adjectif_qualitatif_epithete,_antepose_ou_postpose.pdf

Kissine, Mikhail. (2012). *Morphologie, syntaxe et sémantique*. Diakses pada tanggal 27 Juni 2013 dari <http://www.fichier-pdf.fr/2012/05/17/morphologie-syntaxe-et-semaie-syntaxw-et-semantique-kissine-par-alexis/morphologie-syntaxe-et-sema>

ntique-kissine-par-alexis.pdf

Mir Marashi, Fatemeh. (2011). *Adjectif en Persan: Etude Morphosyntaxique et Sémantique*. Diakses pada tanggal 26 Mei 2013 dari http://tel.archives-ouvertes.fr/docs/00/66/33/48/PDF/Mir_-_Marashi_Fatemeh.pdf

Räsänen, Kati (2002). *L'emploi de l'adjectif chez victor hugo*. Diakses pada tanggal 15 September 2012 dari <https://jyx.jyu.fi/dspace/bitstream/handle/123456789/13748/karasan.pdf?sequence=1>

Sabourin, Chantal. (2009). *Analyse de la capacité de segmentation morphologique des mots dérivés par des élèves d'immersion française du primaire*. Diakses pada tanggal 27 Juli 2013 dari <http://www.archipel.uqam.ca/2332/1/M10993.pdf>